

Êĩđĩon̄ òàēñòĩā XVIII āāēā ā ñĩñòāāā İàöēĩāēüĩĩāĩ êĩđĩon̄ā ðon̄ñēĩāĩ ŷçũēā: İđĩāēāĩü è İāðñĩ

Åāoĩð Ñāāòēāĩā İēāāĩāĩā Ñāā-óē
25.06.2008 ā.
İĩñēāāĩāā İāĩĩāēāĩēā 15.07.2008 ā.

Òāçēñü ā òĩđĩàòā RTF (72.91 kB 2008-07-15 22:13:51) Òāçēñü ā òĩđĩàòā PDF (143.73 kB 2008-07-15 22:14:23)

Òĩđĩēđĩāāĩēā

İĩāēĩđĩon̄ā òàēñòĩā XVIII āāēā āāāāòñŷ ñ 2006 ā.
ā ðāĩēāð ñĩððóāĩē-āñòāā Èāçāĩñēĩāĩ óĩēāāðñēòāòā è Èĩñòēòóòā ðon̄ñēĩāĩ ŷçũēā èĩ. Å. Å. Åēĩĩāðāāĩāā
ĐĀĀ. Å 2006 ā. āúē ñĩçāāĩ İēēĩòĩúē êĩđĩon̄ [Ñāā-óē è äð. 2006], è
ĩāñòĩŷüāĩó āðāĩāĩē āāĩ İāúāĩ óāāēē-āĩ āĩ 2 İēĩ. ñēĩāĩóĩĩððāāēāĩēē çā ñ-āò
ðāñðēðāĩēŷ ēðóāā āāòĩđĩā è æāĩđĩāĩāĩ ñĩñòāāā òàēñòĩā.

Å êĩđĩon̄ā İđĩĩððōēĩāēüĩĩ

İđāāñòāāēāĩü ðāçēē-ĩüā ñōāðũ ðóĩēòēĩēđĩāāĩēŷ ŷçũēā: İóāēēòēñōēēā ñĩñòāāēŷāò 24 %,
ó-āāĩĩ-İāó-ĩüā òāēñòũ – 17 %, İðēòēāēüĩĩ-āāēĩāüā – 11 %,
òāðēĩāĩĩ-āĩāĩñēĩāñēēā – 19 %, āúòĩāüā (ēē-İāŷ İāðāĩēñēā, āĩāāĩēēē) –
5 %, ðóāĩēāñòāāĩāŷ İđĩçā – 24 %. İŷŷēŷ XVIII ā. (āĩēāā 0,5 İēĩ. ñēĩāĩóĩĩððāāēāĩēē) İđāāñòāāēāĩā
ā İŷŷōē-āñēĩĩ êĩđĩon̄ā.

İĩĩĩāĩāŷ

çāāā-ā, êĩòĩðāŷ ñòāāēēāñũ İā İāðāĩĩ ŷòāĩā ñĩçāāĩēŷ İēēĩòĩĩāĩ êĩđĩon̄ā,
çāēēð-āēāñũ ā òĩĩ, -òĩāũ İđĩāāðēòũ āĩçĩāēĩñòũ İāðāāĩòēē è İñēñāĩēŷ òàēñòĩā, İðēāāēāæāüēð
İđĩðēüĩ ñĩñòĩŷĩēŷŷ ŷçũēā, ñ İĩĩüũð ñðāāñòā, ðāçðāāĩòāĩüð æēŷ āĩĩĩòāòēē
ñĩāðāĩāĩüð òāēñòĩā, ñ òāēũð āũŷāēāĩēŷ ñĩñĩāĩñòē ñēñòāĩü ðāçĩāòēē āāāĩòēđĩāāòũñŷ
è İĩāĩĩó ēēĩāēñòē-āñēĩĩó İàòāðēāēó. ŷòā çāāā-ā āúēā òñĩāðĩĩ ðāāāĩā, āĩēāçāòāēũñòāĩĩ
-āĩó ñēóæēð ðóĩēòēĩēðòðũēē êĩđĩon̄ è
ēññēāāĩāĩēŷ, āũĩēĩŷāĩüā İā āāĩ İñĩĩāā [Ñāā-óē è äð. 2006; Savchuk 2007].

Çāāā-āē

āòĩđĩāĩ ŷòāĩā ñòāē āĩāēēç İđĩāēāĩ, āĩçĩēēðēð İðē òĩđĩēđĩāāĩēē êĩđĩon̄ā, ñ òāēũð
İĩòēĩèçāòēē İđĩòāññā āāĩ ñĩçāāĩēŷ è ēñĩēüçĩāāĩēŷ.

1.

İđĩāēāĩā āũāĩðā ēñòĩ-İēēĩā òāēñòĩā. Đāñòðñü ŷēāēððĩĩüð òēēĩēĩāē-āñēēð
āēāēēĩòāē [ĐĀĀ, ÖYĀ, ImVerden], İðēē-āðũēāñŷ
āũñĩēĩē ēóēüòóđĩē İĩāāĩòĩāēē òāēñòĩā è ā İāðāóð İ-āðāāü İðēāēāēāðēāñŷ æēŷ
òĩđĩēðĩāāĩēŷ İēēĩòĩĩāĩ êĩđĩon̄ā, İēāçāēēñũ İðāēðē-āñēē ēñ-āðĩāĩĩüē. ŷēāēððĩĩüā
āāðñēē èç ēñòĩðē-āñēēð è ððēāē-āñēēð āēāēēĩòāē [Āēāēēĩòāēā, Āĩāĩāŷ, Āĩñòĩ-İāŷ,
Öđĩĩñ è äð.], è ñĩæāēāĩēð, -āñòĩ İā İòāā-āðò ñòāĩāððāĩ èā-āñòāā İĩāāĩòĩāēē
òāēñòĩā, òñòāĩñēāĩüĩ æēŷ êĩđĩon̄ā, è İóæāāðòñŷ ā ñāðũāçĩĩ ðāāāēðēđĩāāĩēē. Å
ñāŷçē ñ ŷòēĩ İðēđĩāēðñŷ ēñēāòũ ēñòĩ-İēēē ā ŷēāēððĩĩüð āēāēēĩòāēāð, ððāĩŷüēð
ēĩēāē ā āðāðē-āñēēð ðĩđĩāðāð èēē ñāĩēĩ çāĩēĩāòũñŷ İðēðđĩāēĩē òēĩĩāðāðñēēð
èçāāĩēē.

2.

İđĩāēāĩā ðāāāēðēđĩāāĩēŷ òāēñòĩā è İðòĩāðāòē-āñēĩē óĩēðēēāòēē. İðē İĩāāĩòĩāēā
òāēñòĩā XVIII-XIX āā. æēŷ āēēð-āĩēŷ ā êĩđĩon̄ èçāðāĩā ñòðāòāēŷ, İā ððāāóðũāŷ İāñðòāāĩēē óĩēðēēāòēē:
ŷēāēððĩĩāŷ āāðñēŷ āĩēæĩā ā İāúāĩ ñĩñòāāñòāĩāāòũ
İā-āòĩē. İŷŷñĩó āñēē āĩñĩđĩēçāĩāēòñŷ
ñĩāðāĩāĩĩā èçāāĩēā òāēñòĩā XVIII ā., òĩ İðòĩāðāòēŷ ā İāĩ áóāāò ā İñĩāĩĩ ñĩñòāāñòāĩāāòũ
İðāāēēāĩ 1956 āĩāā, İðē āĩñĩđĩēçāāāāĩēē āĩðāāĩēðēēĩĩĩāĩ èçāāĩēŷ ā İāĩ
ñĩððāĩŷðòñŷ āñā İñĩāāĩññòē İðòĩāðāòē-āñēēð İđĩ ñĩñòāāñòāóðũāāĩ İāðēĩāā, çā
ēñēēð-āĩēāĩ ðāò èçĩāĩāĩēē ā āðāðēēā, êĩòĩðũā āúēē āĩāñāĩü ðāòĩđĩē 1918 āĩāā. ŷòĩ İçĩā-āāò, -òĩ
İāðāā āēēð-āĩēāĩ ā êĩđĩon̄ òāēñòũ āĩēæĩü İđĩēòē óĩāðāĩóð İðòĩāðāòē-āñēóð İĩāēðēēāðēð,
ā ðāçóēüòāðā êĩòĩđĩē ā İēð òñòðāĩŷðòñŷ ŷēāĩāĩòũ, İòāĩāĩüā ðāòĩđĩē 1918 ā.

аўтабіяграфічныя звесткі [Ніраўноўні 2006] з'яўляюцца аўтабіяграфічным звесткам. Гэтыя звесткі і ў агульным з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам, з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам.

Ніраўноўні з'яўляюцца звесткамі

Аўтабіяграфічныя звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.hist.msu.ru/ER/index.html>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Аўтабіяграфічныя звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://militera.lib.ru/>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Аўтабіяграфічныя звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.vostlit.info/haupt-Dateien/index-Dateien/H.phtml>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Эўрапейскія звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.vostlit.info/haupt-Dateien/index-Dateien/H.phtml>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Ісціна – Ісціна з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : www.ruscorpora.ru, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Дадатковыя звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.rvb.ru>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Ніраўноўні з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : http://fccl.ksu.ru/issue_spec/docs/Savchuk_Sichinava_Garipov.doc, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Ніраўноўні з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.feb-web.ru/>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Офіцыйныя звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.feb-web.ru/>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Офіцыйныя звесткі з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://hronos.km.ru>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

ImVerden – ImVerden з'яўляюцца звесткамі аб аўтабіяграфічным звесткам. – Дадатковыя звесткі : <http://www.imverden.de>, Ніраўноўні. – Частка. н. з'яўляюцца звесткамі.

Savchuk 2007 – Savchuk, Svetlana.

Corpus-based Investigation of Language Change: the Case of RNC // Proceedings

of the Corpus Linguistics Conference CL2007 University of Birmingham, UK, 27-30

July 2007 / Matthew Davies, Paul Rayson, Susan Hunston, Pernilla Danielsson

(eds.) – Ðãæèì äîñòóìà : http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/final/181/181_Paper.pdf,

ñâíáíáíúé. – Çããé. ñ òèòóé. ñòðàíéòú.

The corpus of 18th-century texts as a part
of the Russian National Corpus: problems and prospects

Svetlana O. Savchuk

Vinogradov Institute of the Russian Language of the
Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

The paper presents the results of a project
aimed at the creation of a sub-corpus of 18th-century Russian texts
within the RNC. The main problems concerned with text preparation and
morphological annotation and prospects for Corpus development are discussed.